

# Gerioù ar vuhez

**RKB**

▶▶ Radio Kreiz Breizh

## DORN 1

### Dorn : main

An dorn, la main

Un dorn, une main

Dornoù, des mains

Daouarn, les mains

Daouzorn, deux mains

« Ma daouzorn », mes deux mains

Daouarnoù, des paires de mains



[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

Dorn, poignée au sens figuré

« Dorn ur pod »

ou « skouarn ur pod », poignée d'un pot

« Dorn an tizh », le levier de vitesse

Un dornad, le contenu d'une poignée

« Un dornad bleud », une poignée de farine

« Un dornad karantez »,

(une poignée d'amitié), une poignée de main

« Un dornad-mat a arc'hant »,

une belle somme d'argent

« Un taol dorn », un coup de poing

« Un taol dorn »

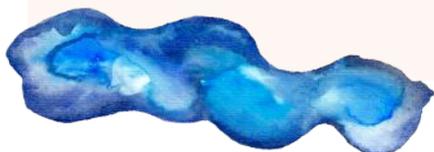
ou « un taol sikour », un coup de main

« Ma dorn ba' ma godell »

ou « Ma daouarn ba' ma godelloù »,

la main ou les mains dans les poches

« Poan 'm eus ba' ma dorn », j'ai mal à la main



Dornig, menotte

Daouarn lous,  
des mains sales

Daouarn kalet,  
des mains rugueuses

« An dorn dehoù »  
ou « an dorn mat »,

la main droite

« An dorn kleiz »,  
la main gauche

An dornikell, la manivelle

Un dornskrid,  
un manuscrit

Dornskrivet, écrit à la  
main

 Da vont pelloc'h

Evit Yann-Fañch Kemener  
e oa an daouarn

« Astenn ar spered »,  
les mains sont le  
prolongement de l'esprit

selon Yann-Fañch  
Kemener



Cofinancé par  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne / Avec les Fonds européens  
de développement régional

# Gerioù ar vuhez

**RKB**

▶▶ Radio Kreiz Breizh

## DORN 2

**Dorn : main**

**Dornañ, battre**

**Dornet, battu.e**

« **Dornet on bet** », j'ai été battu.e

« **Dornet lous** », battu.e à plate couture

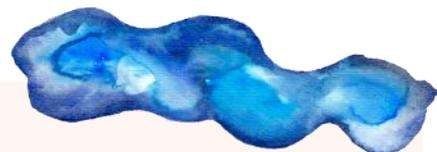


**An dorner, le batteur**

**An dornerez, la batteuse**

**An dornadeg, le battage**

« **Dornet mat** », (qui a la main pour faire quelque chose), adroit.e



« **Dac'h eo an dorn** »,  
c'est votre tour, vous avez  
la main



« **Ober an dorn** »,  
distribuer les cartes  
ou verser à boire

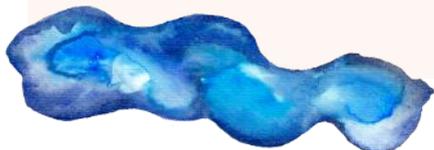
« **Lezel an dorn d'unan  
bennaket** », passer la  
main, transmettre

« **Dorn ha dorn** »,  
la main dans la main

[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenoù\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenoù_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

« **Etre Daouarn an Ankoù** »,  
dans les mains de la Mort, par exemple pour un  
verre qui est dans les mains d'une personne  
maladroite

« **Ar werenn-se zo etre  
daouarn an Ankoù** »,  
ce verre est en grand péril



**Da vont pelloc'h**

Kit da lenn barzhoneg

**Naig Rozmor**

**Daouarn ma zad**

bet dibunet gant

**Yann-Fañch Kemener**

war e bladenn ziwezhañ,

**Roudennoù**

Cofinancé par  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne / Avec le Fonds européens  
de développement régional